



TAITO CITY LIFE NEWS

2021.06 Vol. 23

발행 타이토구 구민부 구민과 우 110-8615 타이토구 히가시 우에노 4-5-6 ☎ 03-5246-1126

https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/jigyoannai/life_news.html

구청에서는 통역 태블릿을 통한 다국어 대응을 하고 있습니다.

수속하는 창구에서 상담해 주십시오.

대응 언어: 영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어, 베트남어, 네덜어, 타갈로그어, 태국어, 프랑스어, 러시아어, 힌디어



여러분의 주민세액이 결정되었습니다

【주민세란】

지역의 '주민' 으로서 여러분이 살아가기 위한 회비와 같은 것입니다. 외국 국적을 가진 분도 1월 1일 시점에 일본에 거주하고 있으며 전년 중에 일정 소득이 있는 분은 일본인과 마찬가지로 소득을 신고하고 주민세를 납부할 의무가 있습니다.



【주민세액 통지에 대해】

신고한 소득 및 지급한 급여 등 근무처의 통지를 바탕으로 구가 세액을 계산하여 (1)(2)의 방법으로 여러분에게 통지합니다.

(1) 집으로 우편 발송 (보통 징수: 연액을 통상 4 분할)

① 여러분에게 발송된 납세 통지서·납부서의 세액·납부 기한을 확인해 주십시오.

② 기한 전에 은행·우체국·편의점 등에서 납부해 주십시오.

(2) 근무하는 회사로 우편 발송 (특별 징수: 연액을 통상 12 분할)

① 여러분의 세액 통지서가 근무하는 회사에서 전달됩니다.

② 근무하는 회사가 여러분의 세액을 급여에서 매월 공제하여 납세합니다.

< 세액 계산 및 징수 방법에 관한 사항: 세무과 과세계 ☎ 03-5246-1103~5 >

< 전자 납부 및 계좌 이체 수속에 관한 사항: 세무과 세무계 ☎ 03-5246-1114 >

【주민세 증명서에 대해】

체류 자격의 변경 등 공적인 수속에는 수입을 증명하는 납세 증명서나 과세 (비과세) 증명서가 필요한 경우가 있습니다.

증명서는 매년 1월 1일에 여러분이 거주하고 있던 구시정촌의 관공서에서 교부합니다.

【예】 2021 년도의 증명서 신청처

⇒ 2021 년 1 월 1 일에 거주하고 있던 구시정촌의 관공서

2020 년도의 증명서 신청처

⇒ 2020 년 1 월 1 일에 거주하고 있던 구시정촌의 관공서

※ 증명서는 여러분이 소득 신고를 하고 있거나 여러분에게 급여를 지급한 사람이 그 사실을 관공서에 보고한 경우에 발행할 수 있습니다.

※ 증명서 발행에는 수수료가 필요합니다.

< 증명서에 관한 내용: 세무과 세무계 ☎ 03-5246-1101 >

【납부가 어려운 분께】

기한 내에 납부가 어려운 경우에는 즉시 상담해 주십시오.

< 납부 상담에 관한 내용: 수납과 ☎ 03-5246-1107 >

건강 검진을 받으시다

구에서는 질병의 조기 발견, 치료를 위해 각종 검진 사업을 실시하고 있습니다.
가입한 보험 및 연령에 따라 받을 수 있는 검진이 다르므로 확인해 주십시오.



1 건강 검진을 받으시다

검진명	대상	예약처
종합 건강 검진	40 세 이상이며 타이토구 국민 건강 보험 가입자·후기 고령자 의료 제도 가입자·생활 보호 수급자인 분 (대상자에게는 수진표를 보내 드립니다.)	구내 지정 의료 기관
구민 검진	건강 검진을 받을 기회가 없으며 구내 거주 중인 15 세 이상 40 세 미만인 분	보건소 보건서비스과 전화 또는 홈페이지를 통해 전자 신청
치과 기본 건강 검진	구내 거주 중인 30 세, 35 세, 40 세부터 55 세, 60 세, 65 세, 70 세, 75 세, 80 세, 85 세인 분 (대상자에게는 수진표를 보내 드립니다.)	구내 지정 의료 기관
소규모 사업소 검진	구내에 소재한 10 인 이하 사업소의 종업원	보건소 보건서비스과 전화 또는 홈페이지를 통해 전자 신청

2 암 검진을 받으시다. 암은 조기 발견·조기 치료가 중요합니다.

검진명	대상	예약처
위암 검진	구내에 거주 중이며 연도 내에 짝수 연령이 되는 50 세 이상인 분 (2 년에 1 회)	구내 지정 의료 기관
폐암 검진	구내에 거주 중인 40 세 이상인 분	구내 지정 의료 기관
대장암 검진	구내에 거주 중인 40 세 이상인 분 (피용자 보험 본인 및 그 피부양자를 제외한 40 세 이상의 구민은 종합 건강 검진과 동시에 실시. 피용자 보험 본인 및 그 피부양자이며 40 세 이상인 분은 타이토구의 추가 검진과 동시에 검진을 받을 수 있습니다.)	구내 협력 의료 기관
자궁 경부암 검진	구내에 거주 중이며 연도 내에 짝수 연령이 되는 20 세 이상의 여성 (2 년에 1 회)	구내 협력 의료 기관
유방암 검진	구내에 거주 중이며 연도 내에 짝수 연령이 되는 40 세 이상의 여성 (2 년에 1 회)	구내 지정 의료 기관

※대상이 되는 분에게는 수진표 및 안내서를 보내 드리므로 내용을 확인해 주십시오.
또한 검진 종류에 따라 수진 기한이 다르므로 주의해 주십시오.

일본어를 배우고 싶은 분

타이토구에는 일본어 학습을 지원하고 있는 자원 봉사 서클이 있습니다.

단체명	장소	요일 · 시간
서클 야마토고토바	평생학습센터 니시 아사쿠사 3-25-16	매주 수요일 19:00~21:00
타이토 일본어 레슨	겐샤 센터 키타 우에노 1-8-8	매주 목요일 9:30~11:30
친화적인 일본어	겐샤 센터 키타 우에노 1-8-8	매주 토요일 9:30~11:30
일본어 학습 시장	샤카이교이쿠 센터 히가시 우에노 6-16-8	매주 화요일 14:15~17:00
	평생학습센터 니시 아사쿠사 3-25-16	매주 목요일 13:00~17:00
		매주 화요일 18:30~20:30
		매주 토요일 13:30~17:00
타노시이일본어 광장	샤카이교이쿠 센터 히가시 우에노 6-16-8	매주 금요일 14:00~16:00
아사쿠사 일본어 도장	평생학습센터 니시 아사쿠사 3-25-16	매주 토요일 13:30~16:30 (15:00 에 휴식 있음)

※ 신종 코로나 바이러스 감염 확산 방지를 위해 활동을 중지하고 있는 서클도 있습니다. 재개 시기에 대해서는 아래 문의처로 연락해 주십시오. 또한 서클 활동의 자세한 내용은 오른쪽 QR 코드를 통해 볼 수 있습니다.



일본어 학습지원
서클

【문의】 구민과 ☎ 03-5246-1126

‘홍보지 타이토’ 를 확인해 주십시오!



‘홍보지 타이토’에는 구청에서 전해 드리는 다양한 소식이 실려 있습니다.

타이토구의 홈페이지 및 스마트폰 어플리케이션 ‘카탈로그 포켓’을 이용하면 영어, 중국어(간체), 중국어(번체),

한국어, 태국어, 인도네시아어 등 다양한 언어로 확인할 수 있습니다.

※ ‘카탈로그 포켓’을 이용하기 위해서는 2차원 코드를 인식하여 어플리케이션을 다운로드한 후 ‘타이토구’라고 검색해 주십시오.

【문의】 홍보과
☎ 03-5246-1021



ios



Android

타이토구 소비 생활 센터 안내

이럴 때 상담해 주십시오!

- 물건을 살 때나 계약을 했을 때 모르는 것이 있었다.
- 엉뚱한 청구서가 날아왔을 때.
- 제품을 사용하다가 사고가 발생했을 때.

● 상담할 수 있는 사람

- 타이토구에 거주하는 사람
- 타이토구에서 일하는 사람
- 타이토구의 학교에 다니는 사람

● 상담 가능 시간

월요일부터 금요일 9:00~16:00

● 상담 방법

전화 또는 소비 생활 센터를 방문해 주십시오.

☎ 03-5246-1133

장소: 타이토 구청 9층 7번 창구

● 상담은 무료입니다. 비밀은 지켜 드립니다.

【문의】 생활상담과 ☎ 03-5246-1144

매월 둘째 일요일에 창구를 개설하여 일부 업무를 취급하고 있습니다

시간대 : 9시부터 17시까지

장소 : 구청 1층

취급 업무 :

- ◎호적 신고
- ◎주민표·인감 등록 증명서·호적 증명서의 교부
- ◎전출입·국민 건강 보험 가입 등의 신고
- ◎인감 등록·폐지
- ◎세금·보험료의 납부, 원동기 장치 자전거의 등록 등
- ◎아동 수당, 어린이 의료비 지원의 신청
- ◎마이 넘버 카드 교부·신청 등
- ◎특별 영주자 증명서의 신청·교부
- ◎세금·보험료의 납부 상담
- ◎주민세 과세(비과세) 증명서 등의 교부
- ◎모자 건강 수첩의 교부
- ◎타이토구 순환 버스 '메구린'의 1개월권, 회수권, 1일권의 판매

병원을 찾을 수 있습니다

'히마와리'에서 병원을 찾을 수 있습니다(도쿄도의 서비스입니다).

장소, 전화번호, 시간, 진찰 내용을 알려 줍니다.

[전화]

언어 : 영어·중국어·한국어·태국어·스페인어

시간 : 9:00~20:00

☎ 03-5285-8181

●인터넷(영어·중국어·한국어)

<https://www.himawari.metro.tokyo.jp/>



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.

타이토구 준야간·휴일 어린이 클리닉

갑작스러운 발병으로 치료하면 귀가할 수 있을 정도의 증상인 15세 이하의 어린이를 진료합니다.

[장소]

타이토구 히가시 우에노 2-23-16 에이주 종합병원 내

☎ 03-3833-8381

※ 1층 구급 외래 접수처로 방문해 주십시오.

[접수 시간]

평일 월요일~토요일(공휴일·연말연시 등 제외)

오후 6시 45분~오후 9시 45분

(진료는 오후 7시~오후 10시)

휴일 일요일·공휴일·오봉 기

간(8/14~16)·연말연시

(12/29~1/3)

오전 8시 45분~오후 9시 45분

(진료는 오전 9시~오후 10시)

※ 신종 코로나 바이러스 감염증 대책으로서 시간 간격을 두고 방문을 부탁드리는 경우가 있으므로 반드시 사전에 전화해 주십시오.



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.

매주 수요일에 일부 창구에서 연장 업무를 실시하고 있습니다

연장 시간 : 19:00 까지

실시 창구 : [구청] (타이토구 히가시 우에노 4-5-6)

1층 : ◎호적주민서비스과

2층 : ◎개호보험과 ◎개호예방·지역지원과

◎고령복지과 ◎장애복지과 ◎국민건강보험과

3층 : ◎구민과 국민연금계 ◎수납과 ◎세무과

6층 : ◎육아·청년지원과 ◎방과 후 대책 담당

◎아동보육과

[구민 사무소]

◎서부 구민 사무소 (타이토구 시타야 3-1-30)

◎남부 구민 사무소 (타이토구 코토부키 1-10-12)

◎북부 구민 사무소 (타이토구 아사쿠사 4-48-1)

타이토구의 홈페이지를 다양한 언어로 볼 수 있습니다

타이토구의 홈페이지를 108개 언어로 볼 수 있습니다.

언어 : 영어, 중국어(간체), 중국어(번체), 한국어, 프랑스어, 인도네시아어, 말레이어, 태국어 등

▶방법

- ① 홈페이지의 오른쪽 위에 있는 'Foreign Language' 버튼을 누른다

'Foreign Language'
버튼을 누른다



- ② 언어를 선택한다.

※ 기계를 사용하여 번역하므로 올바르게 번역되지 않는 부분이 있습니다.

[문의] 홍보과 ☎ 03-5246-1021

일본 생활에 대해 상담할 수 있습니다

▶외국인 상담 창구

곤란한 사항 및 고민이 있을 때는 '외국인 상담 창구'에서 상담해 주십시오.

아래의 요일·시간에는 상담원에게 직접 상담할 수 있습니다.

언어	상담 요일	시간
중국어	첫째·둘째·셋째 목요일	10:00~12:00
영어	첫째·셋째 목요일	10:00~12:00
한국어	첫째·셋째 목요일	14:00~16:00

장소 : 구민 상담실 (타이토 구청 1층)

[문의] 생활상담과 구민 상담실

☎ 03-5246-1025

다 함께 노력하는 음식물 쓰레기 다이어트!

타이투구의 가정에서 배출되는 타는 쓰레기 가운데 약 30%가 음식물 쓰레기입니다. 쓰레기를 줄이면 쓰레기 배출이 간편해지므로 쓰레기 처리 비용도 줄일 수 있습니다.

과잉 구매하지 않는다

가격이 저렴하다고 많이 구매한 후 다 먹지도 못하고 버리는 안타까운 일이 발생합니다. 특히 유통 기한이 짧은 신선 식품은 과잉 구매에 주의합니다.

지나치게 다듬지 않는다

야채 껍질은 얇게 벗겨서, 버리는 부분은 적게 영양은 많이 섭취합니다!

적시지 않는다

야채는 껍질째 씻으면 껍질에 불필요한 수분이 흡수되어 음식물 쓰레기의 수분이 증가하는 원인이 됩니다. 껍질을 벗긴 후 씻도록 합니다.

남기지 않는다

먹을 만큼만 만들면 과식도 방지할 수 있습니다.

물기 제거

음식물 쓰레기를 버리기 전에 마지막으로 힘껏 물기를 제거하면 악취도 적고 쓰레기도 가벼워집니다.

마지막은 타는 쓰레기로

수거 요일의 아침 8시까지 지정된 장소에 배출해 주십시오.

【문의】 청소재활용과 ☎ 03-5246-1018

취학 상담 안내

장애가 있거나 또는 그 우려가 있는 자녀가 초등학교·중학교에 입학할 때 취학 상담을 받을 수 있습니다. 취학 상담은 자녀가 학교 생활을 보내는 데 있어 가장 바람직한 취학처를 보호자와 교육 위원회가 함께 생각하는 상담입니다. 신청할 경우에는 학무과 특별 지원 학급 담당에 전화로 연락해 주십시오.

【대상】

타이투구에 주소지를 두고 다음 연도에 초등학교 1학년 또는 중학교 1학년이 되는 자녀가 대상입니다.

【신청 시기】

구립 특별 지원 학급에 입학할 희망하는 경우는 7월부터 신청을 접수합니다.

특별 지원 학교를 희망하는 경우는 6월부터 상담을 접수합니다.

【문의】

학무과 특별 지원 학급 담당

☎ 03-5246-1416

아동 수당에 대해

▶ 아동 수당이란

일본 국내에 거주하고 있는 0세 ~ 중학교 3학년까지의 자녀를 양육하고 있는 분에게 수당을 지급합니다. 수당을 수급하려면 신청이 필요합니다.

▶ 수당 월액

수당 금액은 자녀 인원수와 수급자의 전년 소득에 따라 다릅니다.

▶ 지급 개시월·지급일

수당은 원칙적으로 신청한 다음 달분부터 지급됩니다.

지급월은 2월, 6월, 10월의 초순입니다(각 4개월분).

신청이 늦은 경우 소급해서 지급되지 않습니다.

▶ 현황 신고

매년 6월에 수급 자격 확인을 위해 현황 신고서를 제출해야 합니다.

【문의】 육아·청년지원과

☎ 03-5246-1232

아동관에 대해

아동관은 18 세 미만의 어린이와 그 보호자를 위한 시설입니다. 놀이실과 도서실이 있으며 즐겁게 놀 수 있습니다. 이용 시간은 오전 9 시 30 분부터 오후 6 시까지입니다. 둘째 일요일과 공휴일은 휴무입니다.

※신종 코로나 바이러스 감염증 예방을 위해 이용을 제한하는 경우가 있습니다.
자세한 내용은 각 아동관에 문의해 주십시오.

명 칭	주 소	전화 번호
센조쿠 아동관	타이토구 센조쿠 3-20-6	03-3874-1714
타마히메 아동관	타이토구 키요카와 2-22-13	03-3874-6571
타이토 아동관	타이토구 타이토 1-11-5	03-3832-8493
이케노하타 아동관	타이토구 이케노하타 2-3-3	03-3823-6644
마츠가야 아동관	타이토구 마츠가야 4-15-11	03-3841-6734
이마도 아동관	타이토구 이마도 1-3-6	03-3876-1656
코토부키 아동관	타이토구 코토부키 1-4-5	03-3844-8602
야나카 아동관	타이토구 야나카 5-6-5	03-3824-4043

【문의】 아동보육과 방과 후 대책 담당 ☎ 03-5246-1235
타이토구 사회복지사업단 아동과 ☎ 03-5603-2229

개호 보험 제도를 알고 계신가요?

개호 보험은 개호가 필요한 분과 그 가족의 부담을 줄이고 사회 전체가 힘을 모아 지원하는 제도입니다. 40 세 이상인 분이 가입자로서 보험료를 부담하며, 개호가 필요하다고 인정될 때는 발생한 비용의 일부를 지불하고 개호 서비스를 이용합니다.

○가입자

65 세 이상인 분 또는 40 세 ~64 세인 분으로 의료 보험에 가입한 분입니다. 외국인도 타이토구에 주민 등록을 하신 분은 원칙적으로 가입자입니다.

○보험료

65 세 이상인 분의 보험료는 소득 등의 상황에 따라 결정되며, 3 년마다 개정됩니다.
40 세 ~64 세인 분은 가입한 의료 보험의 보험료에

개호 보험분을 추가해서 납부합니다. 보험료 액수는 가입한 의료 보험에 따라 다릅니다.

○개호 서비스 이용

65 세 이상인 분은 원인을 불문하고 개호 및 지원이 필요하다고 인정받음으로써 서비스를 이용할 수 있습니다. 40 세 ~64 세인 분은 암 및 뇌혈관 질환 등의 특정한 질병으로 인해 개호 및 지원이 필요하다고 인정받음으로써 서비스를 이용할 수 있습니다.

인정 신청을 하고 개호 필요 및 지원 필요의 결과가 나온 후, 케어 매니저 등과 상담해서 작성하는 케어 플랜에 기반하여 서비스를 이용하고, 발생한 비용의 일부 (10%~30%) 를 지불합니다.

【문의】 개호보험과 ☎ 03-5246-1257